

SPORAZUM

O SPREMEMBI SPORAZUMA O PRENOSU IN VZAJEMNOSTI
PRISPEVKOV V OKVIRU ENOTNEGA SKLADA ZA REŠEVANJE
MED KRALJEVINO BELGIJO, REPUBLIKO BOLGARIJO,
ČEŠKO REPUBLIKO, KRALJEVINO DANSKO,
ZVEZNO REPUBLIKO NEMČIJO, REPUBLIKO ESTONIJO,
IRSKO, HELENSKO REPUBLIKO, KRALJEVINO ŠPANIJO,
FRANCOSKO REPUBLIKO, REPUBLIKO HRVAŠKO,
ITALIJANSKO REPUBLIKO, REPUBLIKO CIPER, REPUBLIKO LATVIJO,
REPUBLIKO LITVO, VELIKIM VOJVODSTVOM LUKSEMBURGOM,
MADŽARSKO, REPUBLIKO MALTO, KRALJEVINO NIZOZEMSKO,
REPUBLIKO AVSTRIJO, REPUBLIKO POLJSKO,
PORTUGALSKO REPUBLIKO, ROMUNIJO, REPUBLIKO SLOVENIJO,
SLOVAŠKO REPUBLIKO IN REPUBLIKO FINSKO

PREAMBULA

POGODBENICE Kraljevina Belgija, Republika Bolgarija, Češka republika, Kraljevina Danska, Zvezna republika Nemčija, Republika Estonija, Irska, Helenska republika, Kraljevina Španija, Francoska republika, Republika Hrvaška, Italijanska republika, Republika Ciper, Republika Latvija, Republika Litva, Veliko vojvodstvo Luksemburg, Madžarska, Republika Malta, Kraljevina Nizozemska, Republika Avstrija, Republika Poljska, Portugalska republika, Romunija, Republika Slovenija, Slovaška republika in Republika Finska (v nadaljnjem besedilu: podpisnice) so se –

OB SKLICEVANJU na izjavo ministrov Euroskupine in Sveta ECOFIN z dne 18. decembra 2013 o varovalu za enotni mehanizem za reševanje glede zaveze, da bo najpozneje v desetih letih vzpostavljen popolnoma delujoč skupni varovalni mehanizem;

OB NADALJNJEM SKLICEVANJU na dejstvo, da so voditelji držav ali vlad držav članic, katerih valuta je euro, na vrhu držav euroobmočja 14. decembra 2018 v vključujoči sestavi potrdili celovit sveženj za krepitev ekonomske in monetarne unije, vključno s pogoji delovanja skupnega varovalnega mehanizma za enotni sklad za reševanje (v nadaljnjem besedilu: sklad). V skladu s temi pogoji bi skupni varovalni mehanizem uvedli z omejenimi spremembami Sporazuma o prenosu in vzajemnosti prispevkov v okviru enotnega sklada za reševanje pred koncem prehodnega obdobja, pod pogojem, da bo dosežen zadosten napredek pri zmanjševanju tveganj in potem, ko bo v letu 2020 o tem sprejeta politična odločitev na podlagi ocene institucij in pristojnih organov glede zmanjšanja tveganj. Poleg tega bi bile zahteve za zmanjšanje tveganj sorazmerne z ravnjo ambicioznosti glede predčasne vzpostavitve skupnega varovalnega mehanizma v prehodnem obdobju v primerjavi z želeno ravnjo tveganj ob koncu prehodnega obdobja;

OB ZAVEDANJU, da bi v primeru, da se skupni varovalni mehanizem uvede pred koncem prehodnega obdobja, v katerem se predhodni prispevki v sklad dodeljujejo v različne razdelke, pri čemer zanje velja progresivna vzajemnost, s podobnim vzajemnim združevanjem izrednih naknadnih prispevkov omogočili nemoten prehod s take razdelčne strukture sklada na popolnoma vzajemno strukturo;

OB NADALJNJEM SKLICEVANJU na dejstvo, da so ministri za finance na seji Euroskupine 4. decembra 2019 v vključujoči sestavi potrdili tehnične modalitete za zagotavljanje vzajemnosti izrednih naknadnih prispevkov v sklad;

OB NADALJNJEM SKLICEVANJU na dejstvo, da se ta sporazum o spremembi naj ne bi uporabljal, dokler vse pogodbenice, ki sodelujejo v enotnem mehanizmu nadzora in enotnem mehanizmu za reševanje, ne ugotovijo, da je bil dosežen zadosten napredek pri zmanjševanju tveganj, kot je navedeno v pogojih delovanja skupnega varovalnega mehanizma za enotni sklad za reševanje, ki so jih na vrhu držav euroobmočja 14. decembra 2018 v vključujoči sestavi potrdili voditelji držav ali vlad držav članic, katerih valuta je euro, in dokler ne začne veljati resolucija o odobritvi varovalnega mehanizma, ki jo sprejme svet guvernerjev evropskega mehanizma za stabilnost –

DOGOVORILE O NASLEDNJEM:

ČLEN 1

Spremembe Sporazuma o prenosu in vzajemnosti prispevkov v okviru enotnega sklada za reševanje

Sporazum o prenosu in vzajemnosti prispevkov v okviru enotnega sklada za reševanje se spremeni:

(1) v členu 5 se odstavek 1 spremeni:

(a) točki (d) in (e) se nadomestita z naslednjim:

„(d) Četrtrič in brez poseganja v pooblastila odbora iz točke (e), če finančna sredstva iz točke (c) ne zadostujejo za kritje stroškov posameznega ukrepa za reševanje, pogodbenice v sklad prenesejo izredne naknadne prispevke institucij z dovoljenjem na njihovih ozemljih, ki so bili zbrani v skladu z merili iz člena 71 uredbe o EMR, v skladu z naslednjim:

- v prvem koraku zadevne pogodbenice iz točke (a) ali – v primeru reševanja čezmejne skupine – zadevne pogodbenice, ki za reševanje subjektov z dovoljenjem na njihovih ozemljih niso zagotovile dovolj finančnih sredstev v okviru točk (a) do (c), v sklad prenesejo izredne naknadne prispevke do višine zneska, ki se izračuna kot maksimalni znesek izrednih naknadnih prispevkov, ki ga lahko zberejo od institucij z dovoljenjem na njihovih ozemljih v skladu z drugim pododstavkom člena 71(1) uredbe o EMR, pomnoženim z ustreznim odstotkom (v nadaljnjem besedilu: maksimalni znesek). Za namene te alinee se odstotek določi glede na datum začetka veljavnosti sheme za reševanje. Od datuma začetka uporabe te alinee do konca koledarskega četrletja, v katerem nastopi ta datum, ta odstotek znaša 30 %. Vsako nadaljnje četrletje se ta odstotek zmanjša za vrednost v višini 30 odstotnih točk, ki se deli s številom preostalih koledarskih četrletij v prehodnem obdobju, vključno s četrletjem, v katerem nastopi datum začetka uporabe te alinee. Za namene te alinee se vsota izrednih naknadnih prispevkov, ki so bili v istem letu že zbrani ali ki jih je še treba zbrati za prejšnje ukrepe za reševanje v skladu s to alineo, odšteje od maksimalnega zneska;

- v drugem koraku, če finančna sredstva, ki so na voljo v skladu s prvo alineo, niso zadostna, vse pogodbenice v sklad prenesejo izredne naknadne prispevke, potrebne za kritje preostalega dela stroškov zadevnega ukrepa za reševanje, do višine zneska, ki se izračuna kot maksimalni znesek izrednih naknadnih prispevkov, ki ga lahko zberejo od institucij z dovoljenjem na njihovih ozemljih v skladu z drugim pododstavkom člena 71(1) uredbe o EMR, pomnoženim z odstotnim deležem, ki je enak 100 %, od katerega se odšteje odstotek, ki se uporablja v skladu s prvo alineo (v nadaljnjem besedilu: vzajemni maksimalni znesek). Za namene te alinee se vsota izrednih naknadnih prispevkov, ki so bili v istem letu že zbrani ali ki jih je še treba zbrati za prejšnje ukrepe za reševanje v skladu s to alineo, odšteje od vzajemnega maksimalnega zneska.

- (e) Če finančna sredstva iz točke (c) ne zadostujejo za kritje stroškov posameznega ukrepa za reševanje in v kolikor izredni naknadni prispevki iz točke (d) niso takoj dostopni, tudi zaradi razlogov v zvezi s stabilnostjo zadevnih institucij, lahko odbor v skladu s svojimi pooblastili za sklad pridobi posojila ali druge oblike podpore v skladu s členoma 73 in 74 uredbe o EMR ali zagotovičasne prenose med razdelki v skladu s členom 7 tega sporazuma.

Kadar se odbor odloči za izvajanje pooblastil iz prvega pododstavka te točke, pogodbenice – brez poseganja v tretji pododstavek te točke – v sklad prenesejo izredne naknadne prispevke, da bi v obdobju do zapadlosti v celoti povrnila posojila ali druge oblike podpore ali začasne prenose med razdelki, v skladu s prvo in drugo alineo točke (d). Da bi se izognili dvomom, se za celotno obdobje do zapadlosti uporablja enak ustrezen odstotek, določen v skladu s točko (d).

Za posamezno shemo za reševanje, ki začne veljati v prehodnem obdobju, se uporablja naslednje:

- vsota izrednih naknadnih prispevkov, ki jih je treba prenesti v zvezi z zadevnim ukrepom za reševanje, in tistih, ki jih morajo zadevne pogodbenice še prenesti v zvezi s prejšnjimi ukrepi za reševanje na podlagi (i) prve alinee točke (d) in (ii) te točke (e), ki se uporablja v skladu s prvo alineo točke (d), ne sme presegati trikratnika maksimalnega zneska;

- vsota izrednih naknadnih prispevkov, ki jih je treba prenesti v zvezi z zadevnim ukrepom za reševanje, in tistih, ki jih morajo zadevne pogodbenice še prenesti v zvezi s prejšnjimi ukrepi za reševanje na podlagi (i) druge alineje točke (d) in (ii) te točke (e), ki se uporablja v skladu z drugo alinejo točke (d), ne sme presegati zneska, ki je enak vsoti vseh predhodnih prispevkov, plačanih na dan začetka veljavnosti zadevne sheme za reševanje, razen tistih, ki so bili zbrani v zvezi s prejšnjimi izplačili sklada (dejanska raven sklada, pri čemer se ne upoštevajo morebitna izplačila).“;

(b) vstavi se naslednja točka:

- „(f) Če finančna sredstva iz točke (e) ne zadostujejo za kritje stroškov posameznega ukrepa za reševanje, zadevne pogodbenice v sklad prenesejo izredne naknadne prispevke, ki jih je še vedno mogoče zbrati od institucij z dovoljenjem na njihovih ozemljih v okviru omejitve, določene v skladu z drugim pododstavkom člena 71(1) uredbe o EMR, z namenom da bi v obdobju do zapadlosti v celoti povrnile posojila ali druge oblike podpore, ki jih lahko odbor pridobi v skladu s členoma 73 in 74 uredbe o EMR.“;

(2) v členu 7 se odstavek 1 nadomesti z naslednjim:

„1. Brez poseganja v obveznosti iz točk (a) do (d) člena 5(1) lahko pogodbenice, ki jih zadeva reševanje, v prehodnem obdobju od odbora zahtevajo, naj začasno uporabi tisti del razpoložljivih finančnih sredstev v okviru sklada, ki so na voljo v razdelkih ostalih pogodbenc, ki še niso postala vzajemna. V tem primeru se uporablja točka (e) člena 5(1) .“.

ČLEN 2

Deponiranje

Ta sporazum o spremembi se deponira pri Generalnem sekretariatu Sveta Evropske unije (v nadaljnjem besedilu: depozitar), ki pošlje overjene kopije vsem podpisnicam.

ČLEN 3

Konsolidacija

Depozitar pripravi konsolidirano različico sporazuma o prenosu in vzajemnosti prispevkov v okviru enotnega sklada za reševanje ter jo pošlje vsem podpisnicam.

ČLEN 4

Ratifikacija, odobritev ali sprejetje

1. Podpisnice ta sporazum o spremembi ratificirajo, odobrijo ali sprejmejo. Listine o ratifikaciji, odobritvi ali sprejetju se deponirajo pri depozitarju.
2. Depozitar obvesti ostale podpisnice o vsakem deponiranju in o njegovem datumu.

ČLEN 5

Začetek veljavnosti, uporaba in prenehanje veljavnosti

1. Ta sporazum o spremembi začne veljati na dan, ko vse podpisnice, ki sodelujejo v enotnem mehanizmu nadzora in enotnem mehanizmu za reševanje, deponirajo listine o ratifikaciji, odobritvi ali sprejetju. Brez poseganja v odstavek 2 se uporablja od datuma začetka veljavnosti.

2. Ta sporazum o spremembi se – če je začel veljati v skladu z odstavkom 1 in razen če so bili spodaj opredeljeni pogoji izpolnjeni pred tem začetkom veljavnosti – uporablja od dneva, ki sledi dnevu, ko so bili izpolnjeni naslednji pogoji:

- (a) pogodbenice, ki sodelujejo v enotnem mehanizmu nadzora in enotnem mehanizmu za reševanje, so na podlagi ocene institucij in pristojnih organov, podane v letu 2020, ugotovile, da je bil dosežen zadosten napredek pri zmanjševanju tveganj, kot je navedeno v pogojih delovanja skupnega varovalnega mehanizma za enotni sklad za reševanje, ki so jih na vrhu držav euroobmočja 14. decembra 2018 v vključujoči sestavi potrdili voditelji držav ali vlad držav članic, katerih valuta je euro, ter
- (b) začela je veljati resolucija o odobritvi varovalnega mehanizma na podlagi člena 18a(1) Pogodbe o ustanovitvi evropskega mehanizma za stabilnost, ki jo je sprejel svet guvernerjev evropskega mehanizma za stabilnost.

3. K temu sporazumu o spremembi lahko pred začetkom njegove veljavnosti pristopijo države članice Evropske unije, ki pristopijo k Sporazumu o prenosu in vzajemnosti prispevkov v okviru enotnega sklada za reševanje v skladu s členom 13 navedenega sporazuma.

Člen 13 Sporazuma o prenosu in vzajemnosti prispevkov v okviru enotnega sklada za reševanje velja tudi za pristop k temu sporazumu o spremembi.

Država članica pristopnica mora vlogo za pristop k temu sporazumu o spremembi predložiti skupaj z vlogo za pristop k Sporazumu o prenosu in vzajemnosti prispevkov v okviru enotnega sklada za reševanje. Pristop začne učinkovati ob istočasni predložitvi listin o pristopu k Sporazumu o prenosu in vzajemnosti prispevkov v okviru enotnega sklada za reševanje in k temu sporazumu o spremembi.

V enem izvorniku, pri čemer so besedila v angleškem, bolgarskem, češkem, danskem, estonskem, finskem, francoskem, grškem, hrvaškem, irskem, italijanskem, latvijskem, litovskem, madžarskem, malteškem, nemškem, nizozemskem, poljskem, portugalskem, romunskem, slovaškem, slovenskem, španskem in švedskem jeziku enako verodostojna.

